

Domingo / Igandea

7

Iraila / Septiembre

XXI. AIRE
ZABALEKO
PINTURA
LEHIAKETA /

XXI CERTAMEN
DE PINTURA AL
AIRE LIBRE



Kontsultatu lehiaketaren oinarriak hemen: www.zizurmayorcultura.es/eu
Sariak:
1. saria: 900 € eta diploma
2. saria: 600 € eta diploma
Bertako lanik onenari accesita: 300 € eta diploma.

Consulta las bases del certamen en: www.zizurmayorcultura.es
Premios:
1er. premio: 900 € y diploma.
2º premio: 600 € y diploma.
Accésit al mejor trabajo local: 300 € y diploma.

Asteartea / Martes

9

Iraila / Septiembre

15:30-17:30
euskaraz / en euskera
18:00-20:00
gaztelaniaz / en castellano

Kultur Etxea /
Casa de Cultura

KILIKIEN
TAILERRA /
TALLER DE
KILIKIS



Kiliki edo buruhandiak sortzeko tailer familiarra, 5 urte baino gehiagoko haurrentzat (10 urte baino gutxiagokoak heldu batek lagunduta).

Aldez aurretik izena eman behar da. Plaza mugatuak.

Taller familiar de creación de kilikis o cabezudos para niñas y niños a partir de 5 años (menores de 10 años con una persona adulta).

Necesaria inscripción previa. Plazas limitadas.



Abuztua / Agosto

A/L	A/M	A/X	O/J	O/V	L/S	I/D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

ZIRKUA / CIRCO
DANTZA / DANZA
ANTZERKIA / TEATRO

Iraila / Septiembre

A/L	A/M	A/X	O/J	O/V	L/S	I/D
			4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

MUSIKA / MÚSICA

KILIKIEN TAILERRA /
TALLER DE KILIKIS

JAIK / FIESTAS

XXI. AIRE ZABALEKO PINTURA
LEHIAKETA / XXI CERTAMEN DE
PINTURA AL AIRE LIBRE



Euria egiten badu, jarduerak esparru egokietara eramango dira. Programazioari buruzko eguneratzeak www.zizurmayorcultura.es/eu webgunean kontsultatzea gomendatzen da.

En caso de lluvia, las actividades se trasladarán a recintos adecuados. Se recomienda consultar las actualizaciones sobre la programación en la web www.zizurmayorcultura.es



Antolatzen du / Organiza:



Zizur Nagusiko Udala
Ayuntamiento de Zizur Mayor



KULTURA, Zizur Nagusia
CULTURA, Zizur Mayor

Laguntzen du / Colabora:

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

Gozatu uda! ¡Disfruta el verano!

Zizur Nagusia
Uda kulturala
2025
Verano cultural
Zizur Mayor



Gozatu uda!
¡Disfruta
el verano!

Zizur Nagusia
Uda kulturala
2025
Verano cultural
Zizur Mayor

ZIRKUA / CIRCO

Astearte / Martes

12

Abuztua / Agosto
20:00

📍 Kultur Etxeko plaza /
Plaza de la Casa de Cultura

LULLABY Proyecto Kavauri



Akrobata bikote batek, ama eta aita lehen aldiz, baskula, porte akrobatikoak, jauzi frenetikoak eta azken uneko oraldiak dituen show bat aurkeztuko digute. Dena kontrolpean dagoela dirudi, baina gaur haurtxoa ez da erraz jartzen ari. Ez dago beste aukerarik: ikuskizuna hasi egin behar da, eta haurtxoa haiekin egongo da. Gaur *oraindik zailena* ez dira jauziak eta piruetak, kontziliazioa baizik.

Un dúo de acróbatas, madre y padre primerizos, nos presentan un show de báscula, portes acrobáticos, saltos frenéticos y agarres de último momento. Parece estar todo controlado, pero hoy el bebé no se lo está poniendo fácil. No hay más alternativa: el espectáculo tiene que comenzar, y el bebé les acompañará. Su más *difícil todavía* hoy no son los mortales y las piruetas, sino la conciliación.

DANTZA / DANZA

Astearte / Martes

19

Abuztua / Agosto
20:00

📍 Kultur Etxeko plaza /
Plaza de la Casa de Cultura

3 HISTORIAS DE DOS iXa



"3 Historias de dos" dantza garaikideko bikote formatuko hiru pieza laburrez osatutako programa da: "Aitzindariak/Pioneras" lanaren laburpena, femininotasunaren erreferente toxikoei buruz hitz egiten diguna, "Barruranzko begiradak/Ollos cara adentro", edo XX. mende hasierako artista surrealista gisa amets egiteko, eta "CON/SIN/IN-TACTO", bi pertsonaren harreman afektiboari buruz.

"3 Historias de dos" es un programa de tres piezas cortas de danza contemporánea en formato de dúo: extracto de "Aitzindariak/Pioneras", que nos habla sobre referentes tóxicos de lo femenino, "Barruranzko begiradak/Ollos cara adentro", o soñar como artistas surrealistas de principios del S. XX, y "CON/SIN/IN-TACTO", sobre la relación afectiva de dos personas.

MUSIKA / MÚSICA

Ostirala / Viernes

22

Abuztua / Agosto
20:00

📍 Zugardi plaza /
Plaza de los Olmos

KBLESS



Kblessek banda-formatu berria aurkezten digu. Autore kantutik hasi eta reggae eta afrobeat kantetaraino doan musika, gai propioekin. Proposamen original eta artistikoa, aire zabalean eta zuzeneko musikarekin goza daitekeena.

Kblesse presenta su nuevo formato de banda. Música que va desde la canción de autor hasta el reggae y el afrobeat con temas propios. Una propuesta original y artística que se puede disfrutar al aire libre y con música en directo.

KALE ANTZERKIA / TEATRO DE CALLE

Astearte / Martes

26

Abuztua / Agosto
20:00

📍 Kioskoaren plaza (Santa Krutz) /
Plaza del Quiosco (Santa Cruz)

KINKI GAMES Amico Teatro



Ion Amico eta Txori Amico euren "rollikoarekin" segitzen dute. Musikaren erritmoan, salerosketako bi atleta hauek Zizur Nagusira datoz beren katxibatheen katalogoa, emotikonoak eta kirol-proben erreperitorio anitza gurekin partekatzeko.

Ion Amico y Txori Amico siguen a su rollico. Al ritmo de la música, estos dos atletas de la compraventa llegan a Zizur Mayor para compartir con nosotros su catálogo de cachivaches, emoticonos y un variado repertorio de pruebas deportivas.

MUSIKA / MÚSICA

Ostirala / Viernes

29

Abuztua / Agosto
20:00

📍 Kultur Etxeko plaza /
Plaza de la Casa de Cultura

LILLO



LILLO 2020an Iruñerrian jaiotako musika taldearen abestietan pop-a nabarmentzen da, nahiz eta beste estilo batzuekin ere jolasten duten, hala nola rocka edo indie-a. Abestien letra gehienak euskaraz dira eta gai ezberdinak jorratzen dituzte. Horiekin giro intimista eta lasaian murgildu gaitzke edo erritmo mugituagoekin dantzatu.

LILLO es un grupo de música nacido en la comarca de Pamplona en 2020. En sus canciones destaca el pop, aunque también juegan con otros estilos como el rock o el indie. La mayoría de las letras de las canciones son en euskera y tratan temas diferentes. Con ellos podemos adentrarnos en un ambiente intimista y distendido o bailar con ritmos más movidos.

HAURRENTZAKO DANTZALDIA / BAILE INFANTIL

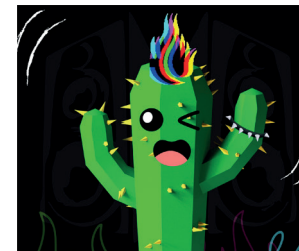
Osteguna / Jueves

4

Iraila / Septiembre
18:30

📍 Kultur Etxeko plaza /
Plaza de la Casa de Cultura

DJ Kaktus Ameztu antzerkia



DJ KAKTUSEkin gure txikitxoek salto eta dantza egingo dute lurrian kaktus bat egongo balitz bezala! Ordu beteko dantza eta koreografiak. Dantzaldi honetan entzungo ditugun abesti guztiak euskaraz izango dira, izan ere, gure ibaien musika, gure harrien erritmoa, gure zuhaitzen koreografiak ederrak dira. Dantzatzeraz!!

¡Con DJ KAKTUS nuestras y nuestros txikis saltarán y bailarán como si hubiera un cactus en el suelo! Una hora de bailes, juegos, coreografías y humor. Todas las canciones que escucharemos en este baile serán en euskera, ya que la música de nuestros ríos, el ritmo de nuestras piedras, las coreografías de nuestros puentes, son increíbles. ¡¡A bailar!!

MUSIKA / MÚSICA

Ostirala / Viernes

5

Iraila / Septiembre
20:00

📍 Emakumearen plaza /
Plaza de la Mujer

GOXUA'N SALSA



Iruñeko talde saltseroa, musikari nafar, kolonbiar eta kubatarrez osatua. 70-80ko hamarkadetako saltsa tradizionalen oinarritzen da, orkestra formatuan, baina baita euskal kulturaren eragin handiarekin ere.

Grupo salsero de Pamplona compuesto por músicos navarros, colombianos y cubanos. Se basa en la salsa tradicional de los años 70-80, en formato de gran orquesta, pero también con una gran influencia de la cultura vasca.